

D Montage- und Gebrauchsanweisung
Regen-Sammelfilter

GB Installation and Operating Instructions
Rain Water Collection Filter

F Montage et Mode d'emploi
Récupérateur-filtre pour eau de pluie

NL Montage- en Gebruiksaanwijzing
Regenopvangfilter

S Monterings- och bruksanvisning
Regnvattenfilter

I Istruzioni per l'uso
Filtro deviatore per pluviale

E Instrucciones para el montaje y uso
Filtro colector de aguas pluviales

P Instruções de uso e montagem
Filtro de colheita de águas pluviais

D

Bitte lesen Sie die Anweisung zur Montage und Handhabung Ihres Regen-Sammelfilters sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Beim Lesen bitte die Umschlagseiten mit den Abbildungen herausklappen.

Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Technische Angaben / Einsatz	8
2. Montageanweisung	8
3. Filterreinigung	9
4. Abstellen des Wasserzulaufes	9
5. Integrierte Überlaufsicberung	10
Garantie	30

GB

Please read these notes on installing and handling your Rain Water Collection Filter carefully and follow the given instructions. Unfold inside cover pages to read the operating instructions.

Contents	Page
1. Technical data / Use	11
2. Installation instructions	11
3. Cleaning the filter	12
4. Shutting off the collection of water	12
5. Integrated overflow	12
Guarantee	30

F

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement les instructions de montage avant de monter et d'utiliser votre récupérateur-filtre pour eau de pluie. Pour une meilleure compréhension, dépliez les volets de la couverture de manière à faire apparaître les schémas de montage.

Contenu	Page
1. Données techniques et domaine d'utilisation	14
2. Instructions de montage	14
3. Nettoyage du filtre	15
4. Arrêt de l'écoulement d'eau	15
5. Trop-plein intégré	15
Garantie	30

NL

Lees de aanwijzingen voor montage en onderhoud van het regenopvangfilter zorgvuldig door en let op de aanwijzingen daarin. Bij het lezen van de gebruiksaanwijzing de bladzijden met de afbeeldingen openslaan.

Inhoudsopgave	Pagina
1. Technische gegevens / Gebruik	16
2. Montagehandleiding	16
3. Filterreiniging	17
4. Blokkeren van de watertoevoer	17
5. Geïntegreerde overloopbeveiliging	17
Garantie	30

S

Läs noggrant igenom anvisningarna för montering och hantering av Ditt regnvattenfilter och följ upplysningarna. Ha omslaget utvik när Du läser bruksanvisningen.

Innehåll	Sida
1. Tekniska uppgifter / Användning	19
2. Monteringsanvisning	19
3. Rengöring av filter	20
4. Avstängning av vattentillförseln	20
5. Inbyggd översvämningsskran	20
Garanti	30

I

Prima di mettere in uso il filtro deviatore per pluviale, leggere attentamente le istruzioni tenendo aperto il pieghevole per avere sott'occhio i disegni esplicativi.

Indice	pagina
1. Note introduttive	21
2. Montaggio	21
3. Pulizia filtro	22
4. Disattivazione	22
5. Suggerimenti pratici	22
Garanzia	31

E

Por favor, lea detenidamente las instrucciones para el montaje y uso del filtro colector de aguas pluviales y observe las indicaciones contenidas en las mismas. Para facilitar la lectura, desdoble la cubierta.

Índice	Página
1. Datos técnicos / Montaje	24
2. Instrucciones para el montaje	24
3. Limpieza del filtro	25
4. Cierre de la entrada de aguas pluviales	25
5. Dispositivo de seguridad de rebasamiento integrado	25
Garantía	31

P

Por favor, leia atentamente estas instruções de montagem e de manejo do seu filtro de colheita de águas pluviais, observando todas as informações aqui contidas. Desdobre as páginas na capa interior para ler as instruções de manejo.

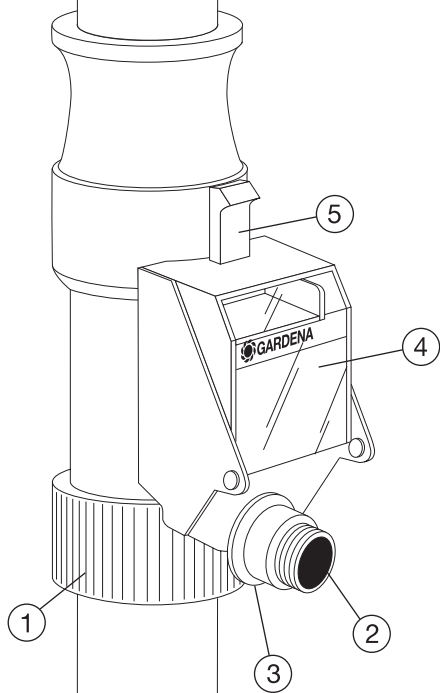
Conteúdo	Página
1. Especificações técnicas / Emprego	27
2. Instruções de montagem	27
3. Limpeza do filtro	28
4. Fechamento da entrada de água	28
5. Protecção integrada contra transbordo	29
Garantia	31



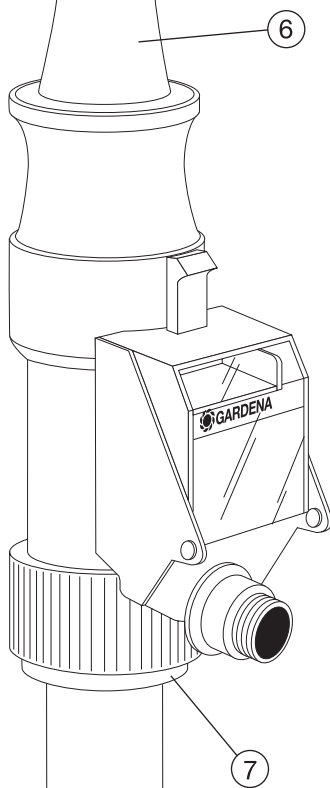
Montagehilfe
Installation aid
Gabarit de montage
Montagehulp
Monteringshjälp
Sagoma da ritagliare
Plantilla de ayuda
Molde de montagem

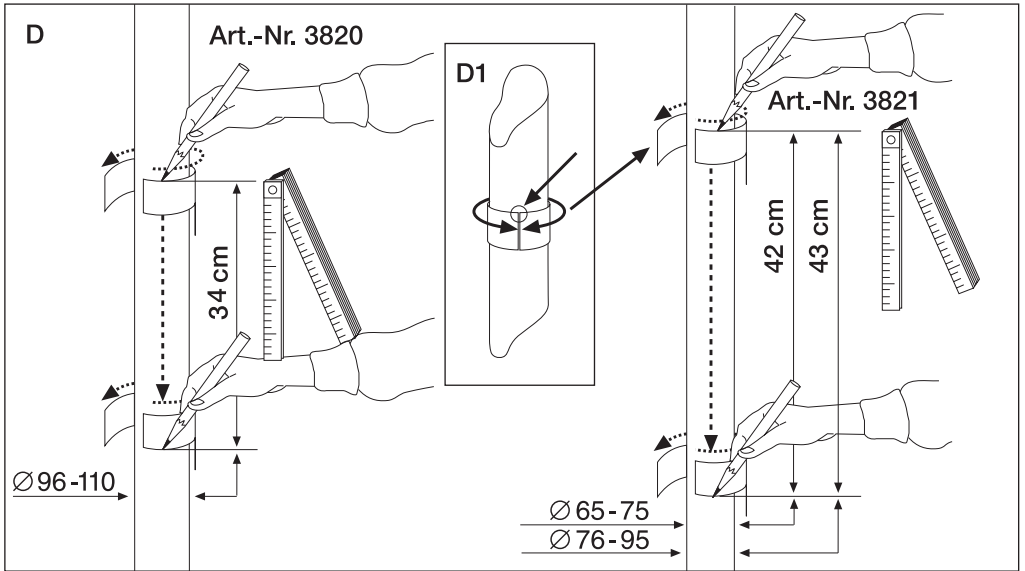
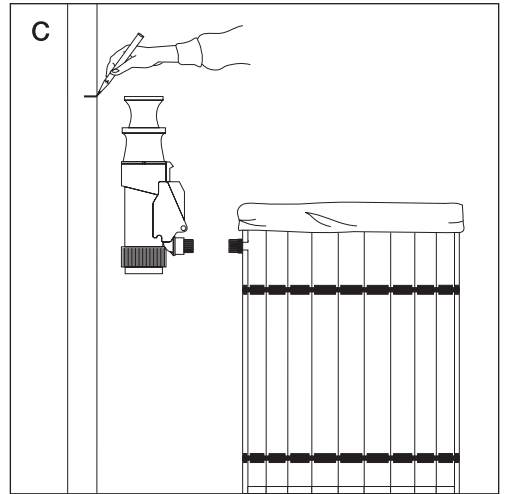
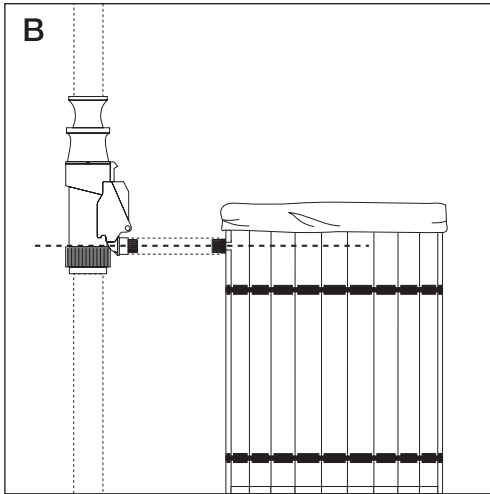
A

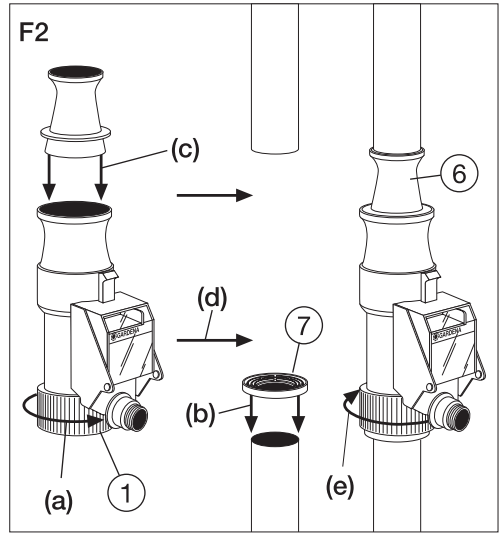
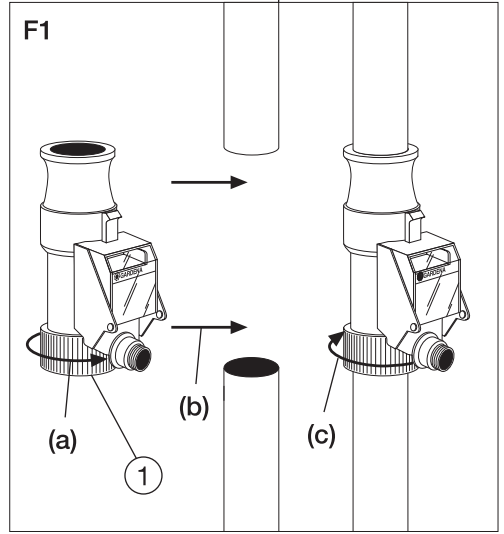
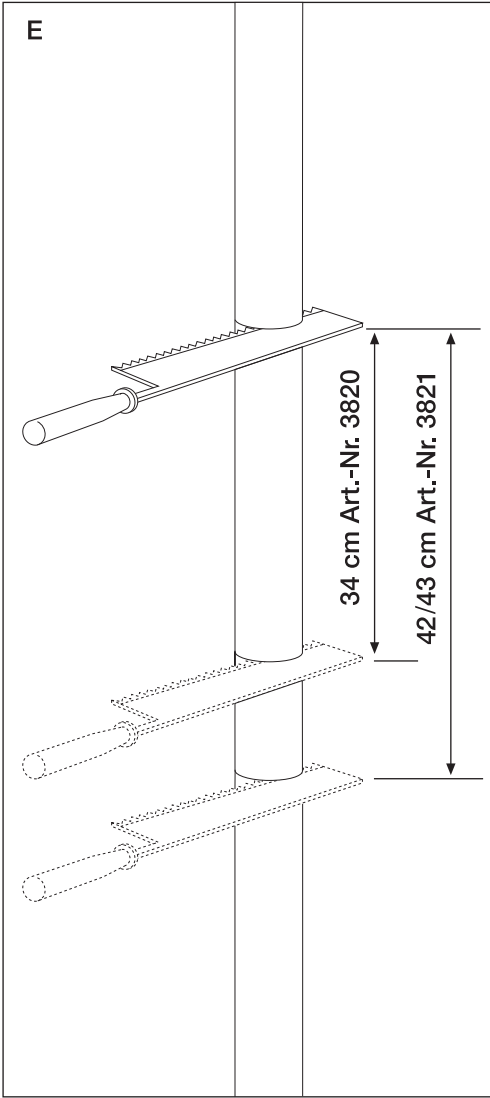
3820

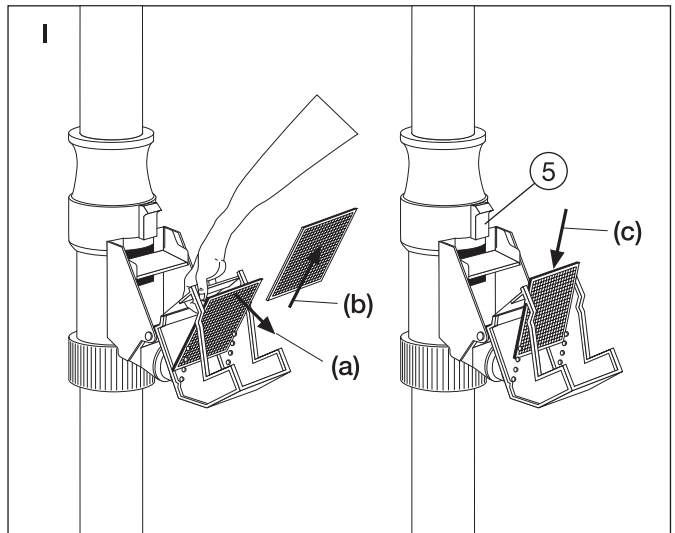
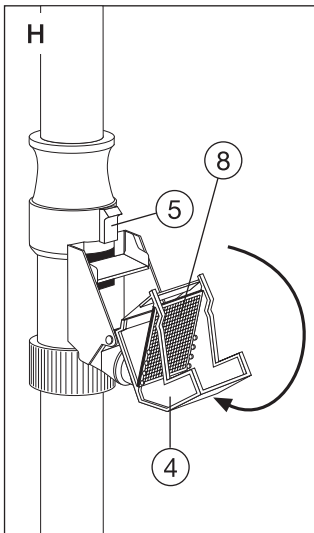
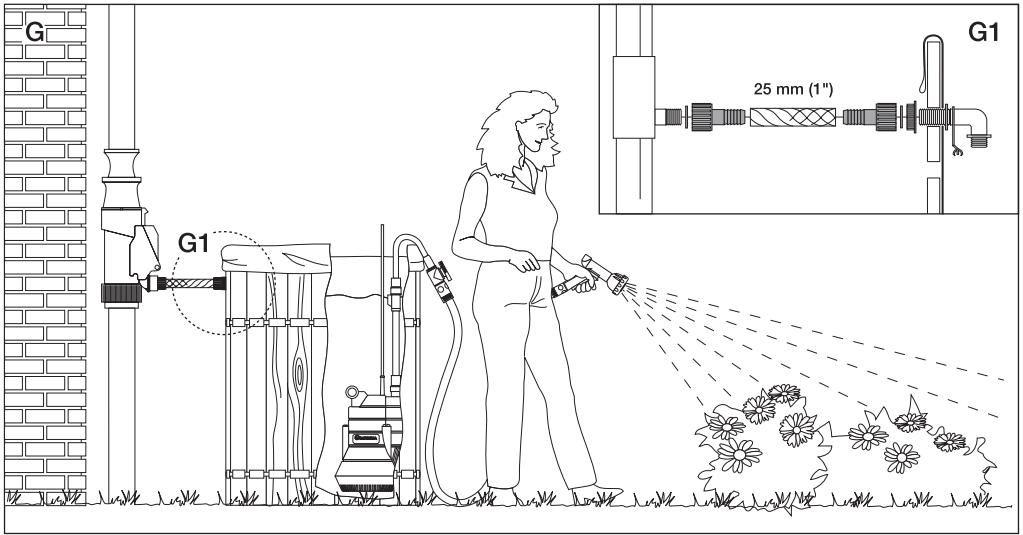


3821

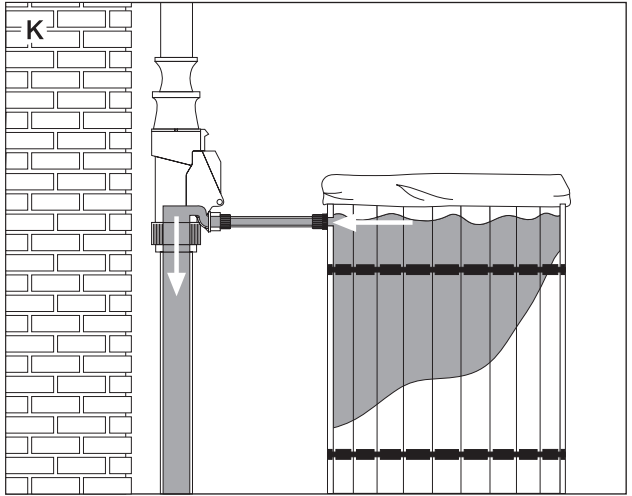
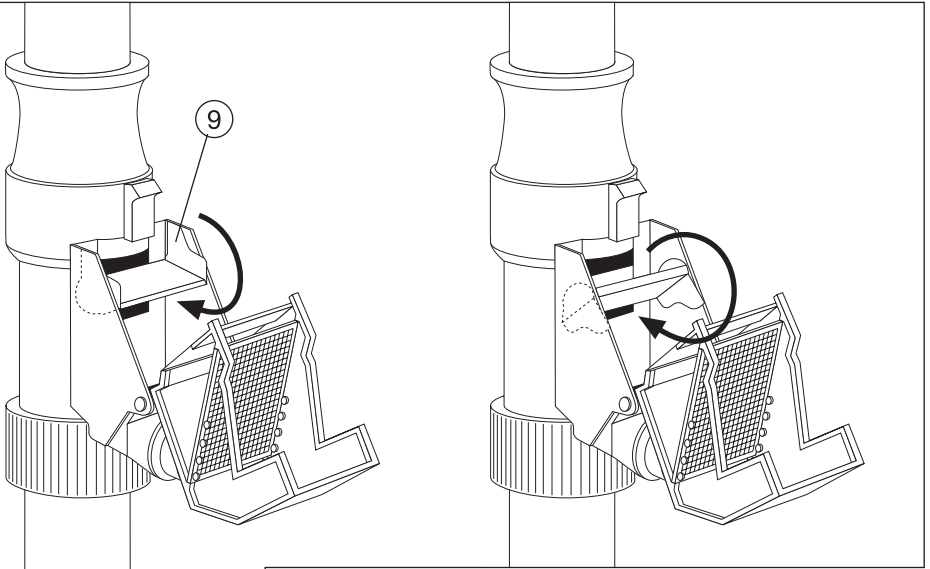








J



Récupérateur-filtre pour eau de pluie GARDENA

1. Données techniques et domaine d'utilisation (Fig. A)

Il existe deux modèles de récupérateur-filtre pour eau de pluie GARDENA :

- **Le récupérateur-filtre pour eau de pluie, réf. 3820**
Il est destiné à **des gouttières de 96 à 110 mm de diamètre.**

- **Le récupérateur-filtre pour eau de pluie, réf. 3821**

Il est destiné à **des gouttières de 65 à 110 mm de diamètre**, et se compose en fait du récupérateur-filtre pour eau de pluie, réf. 3820 et de deux

réducteurs (réducteur supérieur et réducteur inférieur) pour une plage d'utilisation plus large.

2. Instructions de montage

Attention :

Pour assurer le bon fonctionnement du récupérateur-filtre, celui-ci doit impérativement être monté sur une gouttière verticale.

2.1. Montage du récupérateur-filtre, réf. 3820

Avant le montage (Fig. B-E)

1. Déterminez sur la gouttière le niveau d'entrée dans le collecteur. Pour plus d'efficacité, l'embout de sortie du récupérateur-filtre devra se trouver au même niveau que lui. (Fig. B).

2. Marquez l'emplacement du bord supérieur du récupérateur-filtre sur la gouttière (Fig. C).

2. Marquez l'emplacement du bord supérieur du récupérateur-filtre sur la gouttière (Fig. C).
3. Découpez dans le mode d'emploi le gabarit de montage suivant les pointillés et placez-le autour de la gouttière comme indiqué à la fig. D.

Attention : les deux extrémités doivent se chevaucher (Fig. D 1).

4. Tracez une marque correspondant au bord supérieur du gabarit de montage tout autour de la gouttière – si possible avec un crayon feutre résistant à l'eau (Fig. D).
5. Mesurez 34 cm vers le bas et faites une marque (Fig. D).
6. Vérifiez que le diamètre de la gouttière soit le même que celui du tuyau d'évacuation. Si le diamètre de la gouttière est plus petit que celui du tuyau d'évacuation, fixez la gouttière

ar exemple au mur de la maison ou à l'entrée du tuyau, de manière à ce que la partie découpée de la gouttière ne tombe pas dans le tuyau d'évacuation.

7. Placez le gabarit vers le bas à partir de la marque et tirez un trait tout autour de son bord inférieur (Fig. D).
8. Sciez la gouttière au niveau des deux traits ainsi délimités avec une scie appropriée. Veillez à ce que la découpe soit nette et les bords bien limés.

Montage (Fig. A/F/G)

1. Vissez la bague ① du récupérateur-filtre vers le haut (Fig. F 1 (a)).
2. Insérez le récupérateur-filtre sur la gouttière dans l'emplacement libéré (Fig. F 1 (b)). Fixez-le en revissant simplement la bague ① (c) vers le bas.
3. Reliez le récupérateur-filtre à la citerne de votre choix à l'aide d'un tuyau de 25 mm de diamètre et du nécessaire de raccordement GARDENA, réf. 3815 (Fig. G/G 1).
Il vous est également possible d'alimenter une citerne d'eau de pluie ou bien un réservoir en branchant directement un tuyau de diamètre 50 sur l'embout ③.

Conseil : Le filetage 26/34 ② de sortie du récupérateur-filtre permet de brancher un nez de robinet GARDENA, réf. (2)902, ou un nez de robinet grand débit GARDENA, réf. 2802.

2.2. Montage du récupérateur-filtre, réf. 3821

Avant le montage (Fig. B-E)

1. Déterminez sur la gouttière le niveau d'entrée dans le collecteur. Pour plus d'efficacité, l'embout de sortie du récupérateur-filtre devra se trouver au même niveau que lui. (Fig. B).

2. Marquez l'emplacement du bord supérieur du récupérateur-filtre sur la gouttière (Fig. C).

3. Découpez dans le mode d'emploi le gabarit de montage suivant les pointillés et placez-le autour de la gouttière comme indiqué à la fig. D.
Attention : les deux extrémités doivent se chevaucher (Fig. D 1).

4. Tracez une marque correspondant au bord supérieur du gabarit de montage tout autour de la gouttière – si possible avec un crayon feutre résistant à l'eau (Fig. D).

5. Mesurez 42 cm (pour Ø 65-75 mm) ou 43 cm (pour Ø 76-95 mm) vers le bas et faites une marque (Fig. D).

6. Placez le gabarit vers le bas à partir de la marque et tirez un trait tout autour de son bord inférieur (Fig. D).

7. Sciez la gouttière au niveau des deux traits ainsi délimités avec une scie appropriée. Veillez à ce que la découpe soit nette et les bords bien limés.

Montage (Fig. A/F/G)

1. Vissez la bague ① du récupérateur-filtre vers le haut (Fig. F 2 (a)).
2. Insérez le réducteur inférieur ⑦ sur la gouttière (Fig. F 2 (b)).
3. Insérez le réducteur supérieur ⑥ sur le récupérateur-filtre (Fig. F 2 (c)).
4. Insérez le tout dans l'emplacement libéré (Fig. F 2 (d)).

Fixez-le en revissant simplement la bague ① (e).

5. Reliez le récupérateur-filtre à la citerne de votre choix à l'aide d'un tuyau de 25 mm de diamètre et du nécessaire de raccordement GARDENA, réf. 3815 (Fig. G/G 1). Il vous est également possible d'alimenter une citerne d'eau de pluie ou bien un réservoir

en branchant directement un tuyau de diamètre 50 sur l'embout ③.

Conseil : Le filetage 26/34 ② de sortie du récupérateur-filtre permet de brancher un nez de robinet GARDENA, réf. (2)902, ou un nez de robinet grand débit GARDENA, réf. 2802.

3. Nettoyage du filtre (Fig. H/I)

Le capot transparent ④ permet de visualiser l'état du filtre fin ⑧. Celui-ci est auto-nettoyant durablement : un filtre plus grossier filtre en amont feuilles et brindilles et les laisse s'écouler ensuite dans la gouttière.

Nettoyage de l'intérieur du récupérateur-filtre

Pour nettoyer l'intérieur du récupérateur-filtre (obstrué par des feuilles ou des brindilles par exemple), dévissez la bague ① et retirez le récupérateur-filtre de la gouttière sur laquelle il est

monté. Retirez les déchets qui l'obstruent et remettez-le en place.

Conseil : Si vous constatez que votre gouttière véhicule beau-coup de "gros" déchets, nous vous conseillons d'en protéger l'orifice supérieur (au niveau du toit) à l'aide d'un petit filet conçu à cet effet.

Nettoyage du filtre fin

Si le filtre devait malgré tout être encrassé, procédez de la façon suivante pour le nettoyer :

1. Levez le bouton ⑤ et ouvrez le récupérateur-filtre ④ (Fig. H).
2. Retirez le filtre-fin suivant la fig. I en le poussant (a) vers l'avant et en le tirant vers le haut (b).
3. Nettoyez et rincez le filtre fin à l'eau courante puis remplacez-le (c) en l'insérant le long des crans de guidage. Pour refermer le capot, levez le bouton ⑤ vers le haut et refermez le capot transparent.

4. Arrêt de l'écoulement d'eau (Fig. H/J)

Avant les périodes de gel ou si le réservoir d'eau de pluie est plein, vous pouvez stopper le processus d'écoulement d'eau :

1. Ouvrez le capot du filtre ④ suivant la Fig. H.

2. Inclinez le commutateur ⑨ vers le bas (Fig. J) et refermez le capot transparent. L'eau ne s'écoule plus alors à travers le filtre vers le réservoir, mais coule simplement le long de la gouttière.

Avantage : il n'est pas nécessaire de démonter le récupérateur-filtre avant l'hiver ou pendant les périodes très pluvieuses.

5. Trop-plein intégré (Fig. K)

Lorsque l'orifice de sortie du récupérateur-filtre et l'orifice d'entrée du collecteur d'eau de pluie sont au même niveau, et lorsque le collecteur est plein, l'eau s'écoule automatiquement dans la gouttière pour éviter tout débordement.

Conseil : si l'écart entre le récupérateur-filtre et l'orifice d'entrée dans le collecteur dépasse 50 cm de haut, nous vous conseillons de créer sur le tuyau

reliant l'un à l'autre une pente de 10 % (soit 10 cm pour 1 m de distance par exemple).

Attention : avec une telle inclinaison la fonction trop-plein n'est plus assurée.

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une ré-

paration non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

D**Garantie**

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgenden Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt. Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Diese Hersteller-Garantie be-
rührt die gegenüber dem Händler/
Verkäufer bestehenden Gewähr-
leistungsansprüche nicht.

Im Störfall schicken Sie bitte
das defekte Gerät zusammen mit
dem Kaufbeleg und einer Fehler-
beschreibung frankiert an die
auf der Rückseite angegebene
Serviceadresse.

Nach erfolgter Reparatur senden
wir das Gerät – ebenfalls frei –
zurück.

GB**Guarantee**

GARDENA guarantees this
product for 2 years (from date of
purchase). This guarantee covers
all serious defects of the unit
that can be proved to be material
or manufacturing faults. Under
warranty we will either replace
the unit or repair it free of charge
if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.

Neither the purchaser or a
non-authorized third party have
attempted to repair the unit.

This manufacturer's guarantee
does not affect the user's existing
warranty claims against the
dealer/seller.

In the event of a fault, please
send the defective unit together
with the receipt and a description
of the fault, postage paid, to
one of the GARDENA Service
Centres listed at the rear.

F**Garantie**

GARDENA accorde pour cet ap-
pareil une garantie contractuelle
de 2 ans à compter du jour de
l'achat. Elle comprend le rem-
placement gratuit des pièces
défectueuses ou de l'appareil,
le choix en étant laissé à la libre
initiative de GARDENA.
En tout état de cause s'applique
la garantie légale couvrant toutes
les conséquences des défauts
ou vices cachés (article 1641 et
suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient
valables, les conditions suivantes
doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de
manière adéquate, suivant les
instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de ré-
paration, ni par le client, ni par
un tiers.
- L'appareil et le bon d'achat
ont été retournés en port payé
au Service Après-Vente de
GARDENA France.

Une intervention sous garantie
ne prolonge pas la durée initiale
de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie,
le Service Après-Vente effectuera,

à titre payant, les réparations
nécessaires par suite de mani-
pulations erronées.

En cas de réclamation, retournez
l'appareil défectueux, dûment
affranchi, muni du bon d'achat
et de la description du défaut
au Service Après-Vente indiquée
au verso.

NL**Garantie**

GARDENA geeft op dit product
2 jaar garantie (vanaf de aan-
koopdatum). Deze garantie heeft
betrekking op alle wezen-
lijke defecten aan het toestel,
die aanwijsbaar op materiaal-
of fabricagefouten berusten.
Garantie vindt plaats door de
levering van een vervangend ap-
paraat of door de gratis reparatie
van het ingestuurde apparaat,
naar onze keuze, indien aan de
volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig
en volgens de adviezen in de
gebruiksaanwijzing behandeld.
Noch de koper, noch een
derde persoon heeft getracht
het apparaat te repareren.

Deze garantie van de producent
heeft geen betrekking op de
ten aanzien van de handelaar/
verkoper bestaande aansprake-
lijkheid.

Stuur bij storingen het defecte
apparaat samen met de kassa-
bon en een beschrijving van
de storing gefrankeerd aan het
of de achterzijde vermelde
serviceadres.

S**Garanti**

GARDENA lämnar 2 års garanti
för denna produkt. Garantin gäller
från inköpsdatum. Garantin om-
fattar väsentliga fel på produkten
som beror på fabriktions- eller
materialfel och som påtalats för
oss före garantitidens utgång.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 18
Gosford NSW 2250
Phone: (+61) (0) 2 4372 1500
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: (+359) 2 80 99 424
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritas Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Avikuu küla
Rae vald, Harju maakond
75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA GREECE S.A.
Branch of Koropi
Ilfestou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens - Greece
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsti 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibanncyo, Chiy-
oda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija“
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (09) 9202410

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Klevereivien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fração 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madox@ines.ro

Russia

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 380 31 92
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBERICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

3820-20.960.07/0509

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com